

מיומנות התרגום (אנגלית) - 2 יח"ל

התוכנית לתרגום אנגלית-עברית מכוונת להקנות הבנה ושליטה במיומנות התרגום של טקסטים כתובים מסוגים שונים לצורך בחינת התרגום במיומנות התרגום בהיקף של 2 יח"ל. (וזאת בנוסף לבחינה של 5 יח"ל באנגלית)

מטרות התוכנית:

- לפתח תובנה מעמיקה יותר ללשון ולהבין את אופייה ומשמעותה תוך כדי העימות וחיפוש משמעויות מקבילות בין אנגלית לעברית.
- לעורר בתלמידים סקרנות אינטלקטואלית לגבי תופעות שונות בתחום הלשון.
- להגביר את הכשירות בעברית ובאנגלית
- לפתח בתלמידים את האיזון בין התביעות המנוגדות שבין דיוק ונאמנות שפת המקור לבין הלימות ודיוק אדיומטי בשפת היעד.

התוכנית מיועדת לתלמידים בעלי שליטה טובה גם באנגלית וגם בעברית. (ציון של 85 ומעלה בסוף כיתה י' בלשון ובאנגלית 5 יח"ל)